

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:)

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)

In the Matter of the Conservatorship of: _____

(En lo referente a la curatela de)

Case Number PB: _____

(Número de caso PB:)

**ORDER OF APPOINTMENT OF A
PERMANENT CONSERVATOR FOR
AN ADULT, OR FOR A MINOR
AGED 17.5 OR OLDER (EFFECTIVE AT 18)**

(ORDEN DE NOMBRAMIENTO DE UN
CURADOR PERMANENTE PARA UN
ADULTO, O UN MENOR DE 17.5 AÑOS DE
EDAD O MAYOR) (entrará en vigor el día que
el menor cumpla los 18 años de edad)

(Name of Protected Person)

(Nombre de la persona protegida)

**Warning: This appointment is not effective until the Letters of Appointment
have been issued by the Clerk of the Superior Court.**

(Advertencia: Este nombramiento no entrará en vigor hasta que la Secretaría del
Tribunal haya emitido las Cartas de nombramiento.)

The Court has read the sworn "*Petition for Appointment of Conservatorship*" and held a hearing to determine whether the court should enter the Order requested in the Petition.

(El Tribunal ha leído la "*Petición para el nombramiento de la curatela*" jurada y ha tenido una audiencia para determinar si el tribunal debe dictar la Orden solicitada en la petición.)

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

- A. **Petitioner is entitled to file the Petition under Arizona law, A.R.S.14-5404(A);**
(El Peticionante tiene derecho a presentar la Petición según la ley de Arizona, A.R.S.14-5404(A);)
- B. **Petitioner has given "Notice of Hearing" as required by law or "Notice of Hearing" was waived by all interested parties;**
(El Peticionante ha hecho la "*Notificación de audiencia*" según lo exige la ley o todas las partes interesadas renunciaron a la "*Notificación de audiencia*");)
- C. **Venue in this county is proper;**
(La competencia territorial de este condado es apropiada;)

- D. Any reports by health professional or court investigator have been considered by the Court;**
(*El Tribunal ha tomado en cuenta los reportes de profesionales de salud o del investigador del tribunal;*)
- E. Appointment of a conservator is necessary because, in accord with A.R.S. §14-5401:**
(*El nombramiento de un curador es necesario porque, conforme a A.R.S. §14-5401:*)
- 1. The proposed protected person is unable to manage his or her property and affairs effectively due to mental illness, mental deficiency, mental disorder, physical illness or disability, chronic use of drugs, chronic intoxication, confinement, detention by a foreign power, or disappearance; and**
(*La persona protegida propuesta no puede administrar sus bienes ni atender sus asuntos de manera eficaz debido a enfermedad mental, deficiencia mental, trastorno mental, enfermedad física o discapacidad, uso crónico de drogas, ebriedad crónica, confinamiento, detención por un país extranjero, o desaparición;* y)
 - 2. The person has property that will be wasted or dissipated unless proper management is provided or because funds are needed for the support, care and welfare of the person or those entitled to be supported by the person, and that protection is necessary or desirable to obtain or provide funds.**
(*La persona tiene bienes que se desperdiciarán o derrocharán a menos que se brinde la administración apropiada o porque se necesitan fondos para la manutención, cuidado y bienestar de la persona o de las personas con derecho a recibir manutención de la persona, y la protección es necesaria o deseable para obtener o suministrar fondos.*)
- F. The person named below is eligible for appointment under A.R.S. §14-5410.**
(*La persona cuyo nombre aparece a continuación es elegible para el nombramiento de conformidad con A.R.S. §14-5410.*)

IT IS ORDERED: / (SE ORDENA:)

The Court appoints:

- 1. (El Tribunal nombra a:)** _____
as permanent conservator for the person to be protected named above.
(*Como curador permanente para la persona a la que protegerá antes mencionada.*)

The person to be protected is a MINOR, and the appointment is effective
(*La persona a la que se protegerá es un MENOR, y el nombramiento entrará en vigor el día que*

upon the minor's 18th birthday on this date:

el menor cumpla los 18 años de edad en esta fecha:)

(**Month, Date, Year of Protected Person's 18th Birthday**)
(*Mes, día, año cuando la persona protegida cumplirá los 18 años de edad*)

- 2. BOND:**
(*FIANZA*
(*GARANTÍA*):)

The Conservator must file a bond in the amount of \$
(*El curador tiene que presentar una fianza o garantía por el*
Monto de \$)

with the Clerk of the Court, Probate Registrar by (date):
(*ante el Registrador de Testamenterías, Secretaría del Tribunal,*
a más tardar (fecha):)

Bond is not required.

OR / (O)

(*No se requiere una fianza (garantía).*)

- 3. ISSUANCE OF LETTERS: / (EMISIÓN DE CARTAS:)**

Upon filing of any required bond, "Letters of Conservatorship of an Adult" shall be issued by the Clerk of the Court, Probate Registrar,

(Cuando se establezca la garantía o fianza exigida, el Registrador Testamentario de la Secretaría del Tribunal deberá emitir “*Cartas de curatela de un adulto*”.)

SUBJECT TO THE FOLLOWING RESTRICTIONS:

(ESTANDO ESTO SUJETO A LAS RESTRICCIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN:)

RESTRICTED ACCOUNT: Funds shall be deposited into an interest bearing, federally insured restricted account at a financial institution engaged in business in Arizona. No withdrawals of principal or interest may be made without certified order of the superior court. Unless otherwise ordered by the court, reinvestment may be made without further court order so long as funds remain insured and restricted in this institution at this branch (Arizona Rules of Probate Procedure, Rule 22 (C) (2).

(CUENTA RESTRINGIDA: Los fondos deberán depositarse en una cuenta restringida asegurada federalmente que pague interés en una institución financiera que realice negocios en Arizona. No se puede hacer ningún retiro de capital o interés sin una orden certificada del Tribunal Superior. A menos que el tribunal orden lo contrario, se pueden hacer reinversiones sin ninguna otra orden del tribunal, siempre y cuando los fondos continúen estando asegurados y restringidos en esta institución y en esta sucursal (Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona, Regla 22 (C) (2).)

The Conservator may only hold funds in a depository which agrees to be bound by the terms of this Order and to make written proof of its agreement to be bound, including such proof of the account, the account number, the amount of the deposit, the notarized signature of the depository branch manager, and the agreement not to permit any withdrawal unless it is first provided with a certified copy of this Court’s order permitting the withdrawal.

(El curador sólo podrá mantener fondos en un depositario que acepte estar obligado por los términos de esta Orden y que suministre prueba escrita de su aceptación de esta obligación, lo que incluirá un comprobante de la cuenta, número de cuenta, monto del depósito, firma del gerente de la sucursal certificada ante notario, y el compromiso de no permitir ningún retiro a menos que primero se suministre una copia certificada ante notario de la orden de este Tribunal que permita el retiro.)

The following funds/accounts shall be restricted:

(Los fondos y cuentas que se indican a continuación deberán estar restringidos:)

FILING PROOF OF RESTRICTED ACCOUNT:

(PRESENTACIÓN DE COMPROBANTE DE CUENTA RESTRINGIDA:)

The conservator, the attorney for the conservator, the attorney for the protected person, or the attorney for the insurance company, is responsible for establishing the restricted account and filing proof with the Court within 30 days of this Order.

(El curador; el abogado del curador, el abogado de la persona protegida, o el Abogado de la compañía de seguros, es responsable de establecer la cuenta restringida y de presentar un comprobante ante el Tribunal dentro de los 30 días de esta Orden.)

RESTRICTED REAL PROPERTY (real estate/land): No restricted realty shall be leased for a period of more than one year, sold, encumbered or conveyed without prior court order.

(BIENES INMUEBLES RESTRINGIDOS (bienes inmuebles y tierras): Ningún bien inmueble restringido deberá arrendarse por un período de más de un año, venderse, gravarse o

traspasarse sin una orden judicial previa.)

The following property or properties shall be restricted:

(El bien o los bienes que se indican a continuación deberán ser restringidos:)

FILING PROOF OF RECORDED RESTRICTION: The conservator is responsible for filing proof of recorded restriction with the Court within 30 days of this Order.

(PRESENTACIÓN DEL COMPROBANTE DE RESTRICCIÓN REGISTRADA: El curador es responsable de presentar ante el Tribunal un comprobante de una restricción registrada dentro de los 30 días de esta Orden.)

4. **ACCEPTANCE OF LETTERS:** The Conservator shall sign the “Acceptance of the Letters” under oath or by affirmation, and file the Acceptance with the Clerk of the Court, Probate Registrar.

(ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS: El curador deberá firmar la “Aceptación de las cartas” bajo juramento o por afirmación y presentar la Aceptación ante el Registrador de Testamenterías de la Secretaría del Tribunal.)

5. **INVENTORY and CREDIT REPORT:**
(INVENTARIO y REPORTE DE CRÉDITO:)

- Within 90 calendar days of this date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed inventory of the protected person’s assets indicating fair market value, as required by A.R.S. § 14-5418, and attach to the inventory a copy of the protected person’s credit report that is dated within ninety days before the filing of the inventory.

(Dentro de los 90 días calendario contados a partir de esta fecha, el curador tendrá que preparar y presentar ante la Secretaría del Tribunal un inventario detallado de los activos de la persona protegida, indicando el valor razonable de mercado, de conformidad con lo exigido por A.R.S. § 14-5418, y anexar al inventario una copia del reporte de crédito de la persona protegida que esté fechado dentro de los 90 días anteriores a la presentación del inventario,)

OR / (O)

- “Inventory” and Credit Report are waived and are not required to be filed with the court.
(Se renuncia al ‘inventario’ y al reporte de crédito y éstos no tienen que presentarse ante el tribunal.)

6. **ESTATE BUDGET**
(PRESUPUESTO DEL PATRIMONIO)

Within 90 calendar days of the appointment date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed budget for the current year. A new budget must be prepared and filed with the Annual Accounting for each year thereafter. Rule 30.3, A.R.P.P.

(Dentro de los 90 días calendario de la fecha de nombramiento, el curador debe preparar y presentar ante la Secretaría del Tribunal un presupuesto detallado para el año en curso. Es necesario preparar un nuevo presupuesto y presentarlo con la contabilidad anual para cada año de ahí en adelante. Regla 30.3, A.R.P.P.)

7. **STATEMENT OF SUSTAINABILITY**
(DECLARACIÓN DE SOSTENIBILIDAD)

Within 90 calendar days of the appointment date, the Conservator must provide the court with an estimate as to whether the assets available to the Conservator are enough to meet the expenses of the protected person for the duration of time the protected person is expected to need care or fiduciary services. Rule 30.2, A.R.P.P.

(Dentro de los **90** días calendario de la fecha del nombramiento, el curador debe suministrar al tribunal un estimado indicando si los **activos a la disposición** del curador son suficientes para cubrir los gastos de la persona protegida para el período de tiempo que se anticipa que la persona vaya a necesitar cuidado o servicios fiduciarios. **Regla 30,2, A.R.P.P.**)

8. ANNUAL ACCOUNTING OF CONSERVATOR:

(CONTABILIDAD ANUAL DEL CURADOR:)

- The Conservator shall report to the Court on the administration of the protected person's property by filing an annual accounting, and petitioning the court for approval of the accounting on or before the anniversary date of qualifying as conservator (the date of the Letters of Appointment as conservator), in accord with A.R.S. § 14-5419.

(El curador debe reportar al Tribunal acerca de la administración de los bienes de la persona protegida presentando una contabilidad anual y peticionando al tribunal la aprobación de la contabilidad en la fecha del aniversario de cuando calificó como curador (la fecha de las **Cartas de nombramiento** como curador) o antes, de conformidad con A.R.S. § 14-5419.)

OR / (O)

- Annual Accounting is waived and is not required to be filed with the court.

(Se renuncia a la contabilidad anual y ésta no tiene que presentarse ante el tribunal.)

9. CHANGE OF ADDRESS: The Conservator shall immediately notify the Court in writing of any change in address of either protected person or conservator.

(CAMBIO DE DOMICILIO: El curador deberá notificar al Tribunal inmediatamente por escrito en caso de cambios de domicilio de la persona protegida o del curador.)

10. OTHER DUTIES UNDER LAW: The duties of the Conservator as required by Arizona law and as set forth in this Order and the Order to Conservator shall continue until the Conservator is discharged from these duties by order of this court.

(OTRAS OBLIGACIONES ANTE LA LEY: Las obligaciones del Curador según lo exigido por la ley de Arizona y según lo establecido en esta Orden y en la Orden al Curador deberán continuar hasta que se libere al Curador de estas obligaciones por orden de este tribunal.)

11. DISCHARGE OF ATTORNEY:

(EXONERACIÓN DEL ABOGADO:)

- The court-appointed attorney is discharged from further duties in this matter, or
(El abogado nombrado por el tribunal queda exonerado de obligaciones adicionales en este asunto, o)

- The Court having found that the best interests of the protected or incapacitated person require continuing representation, the court-appointed attorney is not discharged from further duties in this matter,

(Habiendo el Tribunal determinado que lo que más conviene a la persona protegida o incapacitada es que se continúe la representación, **no se exonera** al abogado nombrado por el tribunal de obligaciones adicionales en este asunto,)

DONE IN OPEN COURT:

(CELEBRADO EN AUDIENCIA PÚBLICA:)

Signature of Judicial Officer / (Firma del juzgador)

Printed Name / (Nombre en letra de molde)